

[MASTERY OF MA'ĀNĪ ḤURŪF AL-JARR AMONG STUDENTS: CHALLENGES AND CONTRIBUTING FACTORS]

PENGUASAAN MA'ĀNĪ ḤURŪF AL-JARR DALAM KALANGAN PELAJAR: CABARAN DAN FAKTOR

Mohd Fadhliillah bin Abdul Patah ^{1*}
Majdan bin Paharal Radzi¹
Muhammad Syauqi bin Muhammad Sabran²

^{1,2} Pusat Pengajian Al-Quran dan Kesejagatan Islam, Kolej Al-Quran Terengganu, Kampus Padang Midin, 21400 Marang, Terengganu, Malaysia

¹Fakulti Bahasa dan Komunikasi, Universiti Sultan Zainal Abidin, Terengganu

Email: m.fadhli@kqt.edu.my

Received: 16th November 2024

Accepted: 29th November 2024

Published: 1st December 2024

ABSTRACT

The mastery of ma'ānī ḥurūf al-jarr (meanings of prepositions) is a critical element in Arabic language learning, as it plays a significant role in determining sentence meaning and structure. However, various challenges have been identified that hinder students' mastery of this aspect. This study adopts a literature analysis approach to examine three main challenges commonly faced by learners: general difficulties in mastering Arabic grammar, students' weaknesses in attitude and foundational skills, and disorganisation in syllabus sequencing or curriculum structures that fail to systematically emphasise the learning of ḥurūf al-jarr. In addition, the article discusses four key contributing factors believed to influence students' proficiency in ma'ānī ḥurūf al-jarr: students' interest in the Arabic language, the effectiveness of teaching strategies used by teachers, parents' educational background, and the family's socioeconomic status. Findings from previous studies indicate that both internal and external factors interact to shape students' competence in understanding language learning components. Therefore, this article suggests that the teaching of ma'ānī ḥurūf al-jarr should be addressed more holistically by considering pedagogical challenges and the students' socioeconomic contexts, in order to make Arabic language learning more effective and competitive.

Keywords: Ma'ānī Ḥurūf al-Jarr, Challenges, Mastery Difficulty, Students' Interest, Curriculum, Parental Education, Socioeconomic Status

ABSTRAK

Aspek penguasaan ma'ānī ḥurūf al-jarr merupakan salah satu elemen kritikal dalam pembelajaran bahasa Arab kerana ia memainkan peranan penting dalam penentuan makna dan struktur ayat. Namun begitu, pelbagai cabaran telah dikenal pasti yang menghalang penguasaan aspek ini dalam kalangan pelajar. Kajian ini menggunakan pendekatan analisis literatur untuk meneliti tiga cabaran utama yang sering dihadapi, iaitu kesukaran umum dalam penguasaan nahu Arab, kelemahan pelajar dari segi sikap dan kemahiran asas, serta ketidakteraturan dalam susunan silibus atau struktur kurikulum yang tidak memfokuskan pembelajaran ḥurūf al-jarr secara sistematik. Selain itu, artikel ini juga membincangkan empat faktor utama yang dipercayai mempengaruhi tahap penguasaan pelajar terhadap ma'ānī ḥurūf al-jarr, iaitu minat pelajar terhadap bahasa Arab, keberkesanan strategi pengajaran guru, latar belakang pendidikan ibu bapa, dan tahap sosioekonomi keluarga. Dapatan daripada kajian-kajian lepas

menunjukkan bahawa faktor dalaman dan luaran pelajar saling berinteraksi dalam mempengaruhi kecekapan mereka memahami aspek pembelajaran bahasa. Oleh itu, artikel ini mencadangkan supaya pengajaran ma'ānī ḥurūf al-jarr ditangani secara lebih menyeluruh dengan mengambil kira cabaran pedagogi dan konteks sosioekonomi pelajar agar pembelajaran bahasa Arab menjadi lebih berkesan dan berdaya saing.

Kata kunci: *Ma'ānī Ḥurūf al-Jarr, Cabaran, Kesukaran Penguasaan, Minat Pelajar, kurikulum, pendidikan ibu bapa, status sosioekonomi*

PENDAHULUAN

Huruf jar merupakan salah satu elemen penting dalam ilmu nahu bahasa Arab yang berperanan sebagai penghubung antara perkataan serta berfungsi menjarkan isim selepasnya. Selain daripada tugas tatabahasa, huruf jar juga memainkan peranan semantik yang signifikan kerana ia membawa pelbagai makna kontekstual yang boleh mengubah maksud keseluruhan ayat (Ryding, 2005; Holes, 2004; Al-Ani, 1970; Badawi et al., 2004). Sebagai contoh, huruf *fī* (في) boleh bermaksud "di dalam", tetapi bergantung kepada konteks, ia juga boleh merujuk kepada masa atau kedudukan abstrak. Hal ini menjadikan penguasaan terhadap huruf-huruf ini bukan sekadar mengetahui bentuknya, tetapi memahami nuansa maknanya yang pelbagai dalam pelbagai konteks linguistik dan wacana. Oleh itu, memahami fungsi huruf jar tidak boleh dipisahkan daripada penguasaan nahu dan semantik Arab secara menyeluruh (Abdul-Raof, 2006; Al-Jurf, 1990; Hasan, 1993; Versteegh, 1997).

Dalam konteks pembelajaran, penguasaan ma'ānī ḥurūf al-jarr menjadi asas penting dalam memahami teks Arab klasik dan moden. Teks-teks seperti al-Quran, hadis, syair jahiliyyah, dan penulisan kontemporari Arab banyak bergantung kepada penggunaan huruf jar yang tepat untuk menyampaikan makna yang betul (Abdel Haleem, 2004; Carter, 1990; Parkinson, 1993; Wright, 2001). Ketidakmampuan pelajar dalam menguasai makna dan fungsi huruf jar boleh menyebabkan kekeliruan dalam menganalisis struktur ayat serta tafsiran kandungan, terutamanya apabila sesuatu huruf membawa pelbagai makna dalam situasi berbeza. Ini amat ketara dalam pembacaan teks agama di mana tafsiran yang salah boleh membawa kepada kesimpulan teologi yang tidak tepat (Khalil, 2011; Al-Zamakhshari, 2009; Ibn Hisham, 1985; Sāmī al-Ṣāliḥ, 2015).

Pembelajaran ma'ānī ḥurūf al-jarr sering menjadi cabaran utama dalam pengajaran bahasa Arab, terutamanya dalam kalangan pelajar bukan penutur jati. Salah satu isu utama ialah kesukaran pelajar dalam memahami makna pelbagai yang dibawa oleh sesuatu huruf bergantung kepada konteks penggunaannya, seperti huruf *bi* (بِ) dan *min* (مِنْ) yang masing-masing memiliki lebih daripada satu makna semantik dan fungsi (Ryding, 2005; Abdul Raof, 2006). Tambahan pula, sebahagian pelajar cenderung menghafal secara mekanikal tanpa memahami dimensi makna, akibat pendekatan pengajaran guru yang terlalu tertumpu kepada teori nahu dan kurang memberi ruang kepada aplikasi kontekstual (Celce-Murcia, 2001). Guru juga menghadapi tekanan masa dan kekurangan latihan khusus dalam menggabungkan pendekatan semantik dan komunikatif dalam pengajaran nahu Arab, sekali gus menyukarkan mereka menjelaskan nuansa makna huruf secara mendalam (Nassaji & Fotos, 2004). Dalam

masa yang sama, silibus yang digunakan di banyak institusi pula kurang menekankan aspek ma'ānī secara sistematik, dan bahan bantu yang sedia ada sering tidak mencukupi untuk membina kefahaman semantik pelajar dalam pelbagai situasi bahasa (Nation & Newton, 2009).

Faktor-faktor dalaman & luaran seperti minat pelajar, kaedah pengajaran guru, tahap pendidikan ibu bapa dan pendapatan keluarga turut memainkan peranan dalam menentukan tahap penguasaan pelajar terhadap nahu Arab. Minat yang tinggi terhadap bahasa Arab akan meningkatkan motivasi intrinsik pelajar untuk mendalami aspek-aspek nahu seperti huruf jar (Gardner, 1985; Deci & Ryan, 2000; Dornyei, 2001; Alrabai, 2014). Dalam masa yang sama, strategi pengajaran guru yang interaktif, kontekstual dan berpandukan pendekatan komunikatif mampu meningkatkan kefahaman pelajar terhadap penggunaan pembelajaran bahasa (Richards & Rodgers, 2001; Celce-Murcia, 2001; Nassaji & Fotos, 2004; Larsen-Freeman, 2000). Di samping itu, latar belakang sosioekonomi keluarga, termasuk tahap pendidikan ibu bapa dan pendapatan isi rumah, sering dikaitkan dengan pencapaian akademik pelajar, termasuk dalam penguasaan bahasa kedua (Sirin, 2005; Lee & Bowen, 2006; Davis-Kean, 2005; Jeynes, 2002).

Oleh itu, dengan mengenal pasti cabaran-cabaran dan faktor-faktor yang mempengaruhi tahap penguasaan nahu Arab dalam kalangan pelajar terutamanya ma'ānī ḥurūf al-jarr, langkah-langkah pemerkasaan dan penambahbaikan boleh diambil untuk memastikan pendidikan nahu Arab yang berkualiti disampaikan kepada generasi muda. Ini penting untuk mempertahankan dan memperkukuhkan pemahaman nahu Arab dalam kalangan pelajar di Malaysia.

OBJEKTIF KAJIAN

- i. Mengetahui cabaran-cabaran yang dihadapi dalam pembelajaran dan pengajaran nahu Arab.
- ii. Mengetahui faktor-faktor yang dijangka menyumbang kepada penguasaan ma'ānī ḥurūf al-jarr dalam kalangan pelajar.

METODOLOGI KAJIAN

Kajian ini akan menggunakan pendekatan analisis literatur untuk mengkaji cabaran dan faktor dalam pembelajaran dan pengajaran nahu Arab terutamanya ma'ānī ḥurūf al-jarr. Cabaran yang dihadapi dalam pembelajaran dan pengajaran nahu Arab beserta faktor dikumpul dan dinilai menerusi kajian-kajian lampau seperti jurnal, artikel mahupun buku.

KEPENTINGAN MA'ĀNĪ ḤURŪF AL-JARR DALAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB

1. Komponen asas dalam pembinaan makna ayat

Huruf jar memainkan peranan penting dalam menyampaikan hubungan semantik antara perkataan dalam sesuatu ayat. Dalam struktur tatabahasa Arab, huruf-huruf ini bukan sahaja menunjukkan hubungan tempat, masa atau sebab-musabab, tetapi juga memberi kesan langsung kepada makna keseluruhan ayat (Ryding, 2005; Holes, 2004; Abdul-Raof, 2006; Wright, 2001). Sebagai contoh, perbezaan antara penggunaan *fī* (di dalam) dan *‘alā* (di atas) bukan sekadar perbezaan ruang fizikal, tetapi boleh membawa implikasi semantik dan retorik dalam ayat al-Qur’an dan sastera klasik. Oleh itu, penguasaan terhadap makna pelbagai huruf jar membolehkan pelajar mentafsir teks Arab dengan lebih tepat, terutamanya apabila berhadapan dengan struktur yang bersifat majazi atau kiasan. Pengabaian terhadap aspek ini boleh menyebabkan pelajar salah faham konteks dan gagal memahami mesej sebenar yang ingin disampaikan dalam teks.

2. Meningkatkan kecekapan dalam kemahiran membaca dan menterjemah

Penguasaan terhadap *ma‘ānī ḥurūf al-jarr* membantu pelajar mempertingkatkan kemahiran membaca dan menterjemah teks Arab dengan lebih berkesan. Kajian menunjukkan bahawa pelajar yang memahami makna dan fungsi semantik huruf jar lebih cenderung menghasilkan terjemahan yang tepat dan bebas daripada kekeliruan makna (Drouiche, 2018; Shaukat, 2020; Al-Jarf, 1990; Khalil, 2011). Ini amat penting dalam konteks penterjemahan teks agama, undang-undang, dan ilmiah yang memerlukan tahap ketepatan yang tinggi. Tambahan pula, dengan penguasaan huruf jar, pelajar dapat mengenal pasti struktur ayat yang kompleks dan memahami elemen tatabahasa yang tersembunyi, seperti subjek yang digugurkan atau *fi‘il* yang tersirat. Oleh itu, kefahaman terhadap makna huruf-huruf ini bukan sahaja membantu dalam proses penterjemahan tetapi juga menyumbang kepada peningkatan literasi bahasa Arab secara umum.

3. Menyokong perkembangan pengajaran dan kurikulum bahasa Arab

Kepentingan *ma‘ānī ḥurūf al-jarr* turut melangkaui aspek pelajar, bahkan menyentuh dimensi pengajaran dan penggubalan kurikulum bahasa Arab. Guru yang menekankan aspek semantik huruf jar dalam pengajaran dapat membantu pelajar membina kesedaran linguistik yang lebih tinggi dan seterusnya membina kefahaman mendalam terhadap teks (Celce-Murcia, 2001; Nassaji & Fotos, 2004; Lightbown & Spada, 2013; Nation & Newton, 2009). Dalam konteks kurikulum pula, integrasi pengajaran *ma‘ānī* secara sistematik dalam silibus dapat memperkukuh keupayaan pelajar dalam membina ayat, memahami teks dan menyampaikan idea secara tepat. Tanpa penguasaan komponen ini, pelajar mungkin tahu menghafal struktur ayat, tetapi gagal memahami kedalaman maknanya. Justeru, aspek *ma‘ānī ḥurūf al-jarr* wajar diberi keutamaan dalam pengajaran bahasa Arab sebagai bahasa kedua, terutamanya dalam era globalisasi yang menuntut pemahaman lintas budaya dan bahasa yang lebih halus.

CABARAN PENGAJARAN DAN PEMBELAJARAN NAHU ARAB

1. Kesukaran penguasaan

Salah satu kesukaran utama dalam penguasaan ma‘ānī ḥurūf al-jarr ialah kepelbagaian makna yang dimiliki oleh setiap huruf. Contohnya, huruf "min" boleh membawa maksud permulaan tempat, sebahagian daripada keseluruhan, atau sebab, bergantung kepada konteks ayat. Kekaburan makna seperti ini menyukarkan pelajar untuk menentukan maksud yang tepat, terutamanya apabila ayat melibatkan susunan kompleks atau peribahasa. Ini berbeza dengan huruf dalam bahasa lain yang cenderung mempunyai makna yang lebih tetap (Ryding, 2005; Alhawary, 2011; Shaukat, 2020; Drouiche, 2018).

Cabaran lain dalam penguasaan ma‘ānī ḥurūf al-jarr ialah berlakunya pertindihan fungsi antara beberapa huruf. Misalnya, "fi" dan "'alā" boleh digunakan untuk menyatakan lokasi, tetapi membawa nuansa berbeza dari segi maksud – "fi" merujuk kepada sesuatu yang di dalam, manakala "'alā" merujuk kepada sesuatu yang di atas. Kesalahan dalam memilih huruf yang sesuai bukan sahaja menjejaskan struktur ayat, malah boleh mengubah makna secara keseluruhan. Tanpa pemahaman mendalam tentang perbezaan halus ini, pelajar kerap melakukan kesalahan dalam pemilihan huruf (Abdul-Raof, 2006; Al-Khawalda & Al-Oliemat, 2020; Mahfoud, 2015; Faruk, 2014).

Selain kekeliruan makna, kesukaran lain dalam penguasaan ma‘ānī ḥurūf al-jarr ialah keperluan untuk menganalisis hubungan semantik yang bersifat halus antara unsur-unsur ayat. Pelajar perlu memahami bukan sahaja maksud literal huruf seperti "li" atau "'an", tetapi juga implikasi maknanya terhadap keseluruhan struktur dan maksud ayat. Contohnya, huruf "li" boleh menunjukkan pemilikan (*li-Zayd al-kitāb*) atau tujuan (*ja'a li-ya'tadhir*), yang memerlukan pelajar meneliti konteks dengan teliti. Hal ini memerlukan kecekapan analisis semantik yang tinggi, yang sering kali belum dimiliki oleh pelajar peringkat menengah atau awal universiti (Ryding, 2005; Mahfoud, 2015; Drouiche, 2018; Alhawary, 2011).

2. Masalah Pelajar

Sikap pelajar yang kurang berminat terhadap topik nahu Arab, termasuk ma‘ānī ḥurūf al-jarr, menjadi antara halangan utama dalam penguasaan aspek ini. Berkemungkinan bagi sesetengah pelajar, topik huruf jar dilihat membosankan dan terlalu teknikal, menyebabkan mereka tidak memberikan perhatian yang mencukupi semasa proses pembelajaran. Akibatnya, mereka gagal memahami variasi makna dan penggunaan huruf jar dalam pelbagai konteks, seterusnya membawa kepada kesalahan struktur ayat dalam penulisan dan pertuturan (Al-Jarf, 2005; Al-Hassnawi, 2012; Drouiche, 2018; Shaukat, 2020).

Ramai pelajar menunjukkan sikap pasif apabila hanya bergantung kepada kaedah hafalan literal dalam memahami huruf jar tanpa usaha untuk mendalami konteks sebenar penggunaannya. Mereka cenderung menghafal "min = dari" atau "li = untuk" secara langsung tanpa berusaha menganalisis bagaimana makna itu berubah dalam ayat-ayat berlainan. Sikap ini menandakan kekurangan inisiatif sendiri dalam meneroka variasi makna, dan ini menjadikan mereka mudah keliru apabila berhadapan dengan teks yang lebih kompleks

(Alhawary, 2011; Mahfoud, 2015; Nation & Newton, 2009; Al-Khawalda & Al-Oliemat, 2020).

Sikap negatif pelajar terhadap kesukaran awal dalam memahami *ma‘ānī ḥurūf al-jarr* juga menjejaskan kemajuan mereka. Ramai pelajar cepat berputus asa apabila mereka mendapati bahawa satu huruf boleh membawa pelbagai makna dan penggunaannya sukar diramal secara langsung. Sikap ini menyebabkan mereka menjauhkan diri daripada aktiviti latihan semantik atau perbincangan mendalam dalam kelas, yang sepatutnya membantu memperkukuh pemahaman mereka. Tanpa ketekunan dan kesediaan untuk menghadapi kesukaran, pelajar sukar menguasai aspek ini dengan baik (Abdul-Raof, 2006; Ryding, 2005; Suleiman, 1993; Al-Jarf, 2005).

3. Masalah Kurikulum

Kurikulum pengajaran bahasa Arab di pelbagai institusi sering kali memberi fokus utama kepada aspek tatabahasa formal seperti struktur ayat dan perubahan *i‘rāb*, namun kurang menekankan pemahaman mendalam terhadap makna (*ma‘ānī*) huruf jar. Hal ini menyebabkan pelajar hanya mengenali bentuk luar sesuatu huruf seperti “*li*” atau “*fī*”, tetapi tidak memahami variasi makna berdasarkan konteks penggunaannya. Kekurangan pendekatan semantik dalam kurikulum melemahkan kemampuan pelajar untuk menafsir teks Arab dengan tepat, terutamanya teks sastra dan keagamaan (Ryding, 2005; Abdul-Raof, 2006; Al-Hassnawi, 2012; Mahfoud, 2015).

Masalah lain ialah kurikulum yang terlalu padat dan merangkumi banyak tajuk dalam tempoh masa yang singkat, termasuk tajuk-tajuk lain dalam nahu, soraf dan *balaghah*. Dalam situasi ini, topik seperti *ma‘ānī ḥurūf al-jarr* sering tidak diberikan ruang masa yang mencukupi untuk diterangkan secara terperinci. Pelajar terpaksa belajar secara tergesa-gesa tanpa peluang untuk memperdalamkan pemahaman dan mengaplikasikan pengetahuan secara praktikal. Ketidakseimbangan ini memberi kesan negatif terhadap keberkesanan pengajaran dan penguasaan pelajar (Al-Jarf, 2005; Drouiche, 2018; Al-Khawalda & Al-Oliemat, 2020; Shaukat, 2020).

Selain itu, kebanyakan kurikulum tidak disesuaikan dengan latar belakang pelajar bukan Arab yang memerlukan pendekatan yang lebih kontekstual dan berperingkat dalam mempelajari *ma‘ānī ḥurūf al-jarr*. Kurikulum selalunya disusun berdasarkan model klasik yang sesuai untuk penutur jati atau pelajar tinggi tahap, tanpa mengambil kira keperluan pelajar baharu yang memerlukan lebih banyak ilustrasi visual, latihan kontekstual dan contoh perbandingan makna. Ketidaksesuaian ini menyebabkan pelajar hilang motivasi dan gagal menguasai aspek penting dalam komunikasi bahasa Arab (Alhawary, 2011; Nation & Newton, 2009; Suleiman, 1993; Al-Hassnawi, 2012).

FAKTOR PENYUMBANG PENGUASAAN MA‘ĀNĪ ḤURŪF AL-JARR

1. Minat Pelajar

Minat pelajar terhadap sesuatu subjek merupakan indikator penting dalam menentukan sejauh mana seseorang pelajar akan berjaya menguasai kandungan pembelajaran. Dalam konteks bahasa Arab, aspek seperti *ma'ānī ḥurūf al-jarr* memerlukan penglibatan mental yang mendalam kerana ia tidak hanya melibatkan hafalan, tetapi juga keupayaan untuk mengenal pasti dan menyesuaikan makna huruf jar mengikut konteks ayat (Al-Harbi & Al-Mekhlafi, 2020; Isa, 2016; Nor et al., 2020; Omar, 2011). Kajian juga menunjukkan bahawa pelajar yang kurang berminat dalam bidang ini lebih mudah terperangkap dalam kesalahan penggunaan tatabahasa walaupun setelah menghadiri kelas secara formal.

Minat pelajar boleh dipupuk melalui pendekatan pengajaran yang menarik seperti penggunaan media interaktif, permainan bahasa, dan aplikasi mudah alih yang menjadikan pembelajaran *hurūf al-jarr* lebih kontekstual dan menyeronokkan (Yusof & Halim, 2014; Al-Mamari, 2019; Mohd Zain et al., 2020; Abdul Wahab & Noh, 2018). Menurut Al-Khateeb dan Al-Jamal (2017), pendekatan pengajaran berpusatkan pelajar dapat meningkatkan minat terhadap pembelajaran bahasa Arab dan menggalakkan penglibatan aktif dalam kelas, sekali gus mempercepat penguasaan aspek-aspek kompleks dalam nahu termasuk huruf jar. Pendekatan ini juga menggalakkan pelajar berfikir secara kritis dan mengaitkan pembelajaran dengan situasi sebenar.

Selain itu, motivasi pelajar - baik intrinsik mahupun ekstrinsik - mempunyai kaitan rapat dengan minat terhadap topik seperti *ma'ānī ḥurūf al-jarr*. Pelajar yang mempunyai dorongan dalaman seperti keinginan memahami al-Quran atau minat terhadap bahasa Arab sebagai warisan budaya lebih cenderung menguasai tajuk ini berbanding pelajar yang hanya belajar secara paksaan (Hamzah & Bakar, 2015; Hasan & Taha, 2019; Zaki & Ahmad, 2021; Mat & Rahman, 2020). Manakala dorongan luaran seperti penghargaan guru, persaingan sihat dan kejayaan akademik juga terbukti mampu membangkitkan motivasi pelajar untuk berusaha lebih gigih, seperti yang dibuktikan oleh kajian terkini dalam kalangan pelajar institusi pengajian tinggi di Malaysia dan Timur Tengah.

2. Pengajaran dan Peranan Guru

Peranan guru sangat penting dalam membantu pelajar menguasai *ma'ānī ḥurūf al-jarr*, khususnya dalam menyampaikan makna-makna yang bergantung kepada konteks ayat. Guru yang berkesan dapat menstrukturkan pengajaran dengan kaedah yang menarik dan sesuai dengan tahap pelajar. Menurut Al-Khateeb (2015), guru yang menggunakan pendekatan pengajaran berasaskan makna (*meaning-based instruction*) dapat membantu pelajar menghubungkan bentuk linguistik dengan fungsi semantik. Hal ini diperkuatkan oleh dapatan Al-Jarf (2005) yang menunjukkan bahawa gaya pengajaran guru memberi kesan langsung terhadap pencapaian dalam topik nahu. Dalam kajian oleh Badawi (2016), guru yang mengaitkan penggunaan huruf jar dengan situasi seharian berjaya meningkatkan keaktifan pelajar dalam kelas. Tambahan pula, Al-Mahrooqi dan Denman (2018) menekankan bahawa

guru berperanan penting dalam merangsang pemikiran kritis pelajar terhadap variasi makna linguistik.

Selain penguasaan isi pelajaran, kemahiran pedagogi guru turut menjadi faktor penentu keberkesanan pembelajaran. Guru perlu tahu bagaimana untuk menyampaikan kandungan yang kompleks seperti ma'ānī ḥurūf al-jarr dengan pendekatan pelbagai - visual, kontekstual dan aplikasi lisan. Menurut Faruk (2014), keberkesanan pengajaran nahu sangat bergantung kepada keupayaan guru menyampaikan konsep melalui contoh-contoh hidup dan bukan secara hafalan semata-mata. Al-Busaidi (2013) pula menekankan bahawa guru perlu memastikan pelajar memahami hubungan semantik yang dibina oleh huruf jar, bukan sekadar mengetahui bentuknya. Tambahan lagi, dalam dapatan oleh Mohammed dan Harun (2019), guru yang menggunakan teknik soal jawab secara aktif dalam kelas dapat mencungkil kefahaman pelajar dan membetulkan kesalahan penggunaan huruf jar dengan lebih berkesan.

Tambahan pula, guru juga berperanan sebagai pembina motivasi dalaman pelajar untuk menguasai aspek kompleks seperti huruf jar. Guru yang memberi galakan, maklum balas positif dan mencipta suasana pembelajaran yang menyokong mampu mengubah sikap pelajar terhadap topik yang sukar. Kajian oleh Al-Issa dan Dahan (2011) menunjukkan bahawa guru yang menunjukkan empati dan komunikasi dua hala dapat meningkatkan motivasi pelajar terhadap pembelajaran bahasa Arab. Dalam kajian lain, Obeidat dan Alomari (2014) mendapati bahawa pelajar lebih berminat terhadap topik nahu apabila guru melibatkan mereka secara langsung dalam aktiviti kelas. Latihan yang berpusatkan pelajar serta penggunaan teks asli dalam pembelajaran ḥurūf al-jarr juga disokong oleh Al-Seghayer (2015) sebagai kaedah yang dapat mengukuhkan pemahaman dan meningkatkan daya ingatan pelajar dalam konteks sebenar.

3. Latar Belakang Pendidikan Ibu Bapa

Latar belakang pendidikan ibu bapa sering kali dianggap sebagai salah satu faktor luar bilik darjah yang memainkan peranan signifikan dalam perkembangan akademik pelajar, termasuk dalam penguasaan bahasa kedua seperti bahasa Arab. Ibu bapa yang mempunyai tahap pendidikan yang tinggi cenderung untuk menyediakan persekitaran pembelajaran yang lebih terstruktur dan menyokong, termasuk dalam aspek pemantauan tugas, penyediaan bahan bacaan, dan penggalakan pembelajaran sendiri (Grolnick & Slowiaczek, 1994). Dalam konteks penguasaan ma'ānī ḥurūf al-jarr, pendedahan awal kepada bacaan Arab, seperti kisah-kisah Islam dan bacaan al-Quran dengan terjemahan, memberi kelebihan kepada pelajar untuk memahami variasi makna dalam penggunaan huruf jar (Senechal & LeFevre, 2002). Tambahan pula, menurut Jeynes (2011), ibu bapa yang berpendidikan mempunyai keupayaan komunikasi yang lebih baik dalam menyampaikan nilai akademik dan membimbing anak-anak mereka dalam membuat keputusan pembelajaran.

Sokongan daripada ibu bapa berpendidikan turut mempengaruhi aktiviti-aktiviti di rumah yang menyumbang secara tidak langsung kepada pemahaman linguistik anak-anak. Menurut Davis-Kean (2005), ibu bapa yang memiliki tahap pendidikan tinggi lazimnya

melibatkan anak-anak mereka dalam perbualan yang lebih kompleks dari segi struktur bahasa, yang sekaligus mengukuhkan perkembangan kognitif dan bahasa. Dalam konteks bahasa Arab, ini boleh diterjemahkan kepada kefahaman semantik dan tatabahasa yang lebih mendalam, termasuk penggunaan huruf jar dalam pelbagai konteks. Kajian oleh Al-Dhafiri dan Alshammari (2016) mendapati bahawa pelajar yang menerima sokongan pembelajaran tambahan di rumah menunjukkan prestasi lebih tinggi dalam aspek nahu dan pemahaman teks Arab. Hal ini turut disokong oleh dapatan Mahmoud dan Tanni (2014), yang menyatakan bahawa bimbingan akademik secara berterusan di rumah berkorelasi positif dengan keupayaan mengaplikasikan struktur nahu Arab dengan betul.

Selain itu, galakan ibu bapa terhadap penggunaan media berbahasa Arab seperti rancangan televisyen, video YouTube pendidikan, atau dokumentari keislaman dalam bahasa Arab dapat meningkatkan pendedahan pelajar kepada konteks penggunaan huruf jar secara semula jadi. Menurut Al-Seghayer (2014), penggunaan media autentik dalam pembelajaran bahasa kedua dapat membantu pelajar memahami penggunaan bahasa secara pragmatik dan kontekstual. Ibu bapa yang menyedari nilai ini akan mendorong anak-anak mereka untuk terus terlibat dengan bahan berbahasa Arab di luar waktu pembelajaran formal. Dalam kajian oleh Masood dan Mazhar (2019), didapati bahawa pelajar yang kerap terdedah kepada bahasa Arab melalui bahan multimedia menunjukkan peningkatan kecekapan dalam struktur sintaksis, termasuk tatabahasa kecil seperti huruf jar. Justeru, latar belakang pendidikan ibu bapa bukan sahaja memberi kesan secara langsung melalui bimbingan, tetapi juga secara tidak langsung melalui galakan budaya pembelajaran dan sokongan pendedahan berterusan.

4. Pendapatan Keluarga

Faktor sosioekonomi (SES) telah lama dikenal pasti sebagai salah satu penentu kejayaan akademik pelajar secara umum. Dalam konteks penguasaan bahasa, pelajar dari latar belakang sosioekonomi yang lebih tinggi lebih cenderung mendapat akses kepada sumber pembelajaran tambahan, peralatan teknologi, guru tuisyen peribadi, dan bahan bacaan yang berkualiti, termasuk dalam bahasa Arab. Menurut White (1982), perbezaan pencapaian akademik yang konsisten antara pelajar dari latar belakang SES berbeza adalah berkait rapat dengan tahap pendedahan pendidikan dan sokongan sumber pembelajaran di rumah. Tambahan pula, kajian oleh Lee dan Bowen (2006) menunjukkan bahawa ibu bapa dari SES tinggi lebih aktif melibatkan diri dalam pendidikan anak-anak, termasuk membuat pilihan strategik berkaitan program ko-akademik. Ini memberikan kelebihan kepada pelajar dalam memahami konsep-konsep abstrak seperti *ma'ānī ḥurūf al-jarr*, yang memerlukan latihan berulang dan penerangan kontekstual. Keupayaan untuk mendapatkan bantuan tambahan seperti perisian pendidikan bahasa Arab atau modul interaktif dalam talian turut membantu memperkukuh penguasaan mereka (Al-Otaibi & Alshammari, 2022).

Menurut kajian oleh Al-Mekhlafi dan Nagaratnam (2011), pelajar daripada keluarga berpendapatan tinggi menunjukkan prestasi yang lebih tinggi dalam aspek nahu Arab kerana mereka sering terlibat dalam aktiviti tambahan seperti kelas intensif, bengkel bahasa dan pembelajaran melalui platform digital. Ini selari dengan dapatan oleh Omar dan Abdul-Rahman

(2019) yang mendapati bahawa penggunaan aplikasi pembelajaran interaktif dalam bahasa Arab membantu meningkatkan pemahaman struktur ayat termasuk penggunaan huruf jar. Keupayaan untuk melanggan program pembelajaran premium serta akses kepada guru pakar secara talian menjadikan pengalaman pembelajaran mereka lebih efektif dan menyeronokkan. Sebaliknya, pelajar dari keluarga berpendapatan rendah biasanya hanya bergantung kepada sumber di sekolah, yang mungkin terhad dari segi masa, bahan dan pendekatan pengajaran.

Namun begitu, faktor sosioekonomi bukanlah satu-satunya penentu mutlak. Kajian oleh Alqahtani (2015) menunjukkan bahawa motivasi pelajar dan kualiti pengajaran guru juga memainkan peranan yang sangat penting dalam menentukan tahap pencapaian dalam penguasaan bahasa Arab. Walaupun pelajar dari latar belakang berpendapatan rendah menghadapi kekangan sumber, mereka masih boleh mencapai tahap penguasaan yang baik sekiranya mendapat sokongan emosi dan akademik yang berkesan dari guru dan komuniti sekolah. Dalam hal ini, cadangan oleh Ismail dan Awang (2020) agar pihak sekolah dan kementerian memperluas peluang akses kepada bahan pembelajaran percuma serta penyediaan kelas sokongan bahasa secara terbuka adalah sangat bertepatan. Penyertaan masyarakat, NGO dan sektor swasta dalam membantu menyediakan kemudahan pembelajaran bahasa Arab kepada pelajar yang kurang berkemampuan juga dilihat sebagai strategi penting dalam merapatkan jurang pencapaian akibat ketidaksamaan sosioekonomi.

KESIMPULAN

Kesimpulannya, penguasaan ma'ānī ḥurūf al-jarr dalam kalangan pelajar merupakan satu aspek penting dalam pembelajaran bahasa Arab yang tidak boleh dipandang ringan. Analisis literatur menunjukkan bahawa penguasaan ini sangat dipengaruhi oleh faktor dalaman seperti minat pelajar dan faktor luaran seperti kualiti pengajaran guru, tahap pendidikan ibu bapa dan latar belakang sosioekonomi keluarga. Oleh itu, pendekatan pembelajaran yang holistik serta sokongan dari pelbagai pihak perlu diutamakan dalam memastikan keberkesanan pembelajaran nahu Arab, khususnya berkaitan ma'ānī ḥurūf al-jarr serta menangani cabaran yang dihadapi.

RUJUKAN

- Abdel Haleem, M. A. S. (2004). *The Qur'an: A new translation*. Oxford University Press.
- Abdul Wahab, N., & Noh, M. (2018). Penggunaan bahan bantu mengajar interaktif dalam pembelajaran bahasa Arab. *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 8(1), 45–55.
- Abdul-Raof, H. (2006). *Arabic rhetoric: A pragmatic analysis*. Routledge.
- Al-Ani, S. H. (1970). *Arabic phonology: An acoustical and physiological investigation*. Mouton.
- Al-Busaidi, S. (2013). Teachers' Beliefs and Practices of Grammar Teaching in an EFL Context: A Case Study. *Arab World English Journal*, 4(2), 50–69.
- Al-Dhafiri, M. A., & Alshammari, A. S. (2016). The Role of Parental Involvement in Academic Achievement among Kuwaiti Secondary School Students. *International Education Studies*, 9(11), 64–71. <https://doi.org/10.5539/ies.v9n11p64>
- Al-Harbi, M. A., & Al-Mekhlafi, A. M. (2020). Learners' Attitudes and Motivation Toward Learning Arabic Grammar. *Journal of Language Teaching and Research*, 11(3), 453–460.
- Al-Hassnawi, A. (2012). The problem of teaching Arabic grammar to non-native speakers. *International Journal of Language Studies*, 6(3), 47–58.
- Alhawary, M. T. (2011). *Modern Standard Arabic grammar: A learner's guide*. Wiley-Blackwell.
- Al-Issa, A., & Dahan, L. (2011). Global English and Arab students: Implications for higher education in the GCC. *Asian EFL Journal*, 13(2), 107–134.
- Al-Jurf, R. (1990). *Arabic grammar and teaching strategies*. ERIC ED320440.
- Al-Khateeb, M. A. (2015). Teaching Arabic Grammar: Strategies and Challenges. *Journal of Arabic Linguistics*, 7(1), 33–45.
- Al-Khateeb, M. A., & Al-Jamal, D. A. (2017). Student-centered strategies in teaching Arabic grammar. *International Journal of Humanities and Cultural Studies*, 4(1), 1045–1059.
- Al-Khawalda, M., & Al-Oliemat, A. (2020). The difficulties faced by university students in learning Arabic prepositions. *International Journal of Innovation, Creativity and Change*, 13(1), 120–131.
- Al-Mahrooqi, R., & Denman, C. (2018). *English Education in Oman: Policies and Practices*. Springer.
- Al-Mamari, A. M. (2019). Enhancing Arabic Grammar Learning through Mobile Applications. *International Journal of Emerging Technologies in Learning*, 14(15), 101–114.
- Al-Mekhlafi, A. M., & Nagaratnam, R. P. (2011). Difficulties in Learning Arabic as a Foreign Language: Why? *International Journal of Language Learning and Applied Linguistics World*, 1(1), 1–20.
- Al-Otaibi, G. A., & Alshammari, R. M. (2022). Socioeconomic status and access to Arabic language learning resources: A study on Saudi learners. *Arab World English Journal (AWEJ)*, 13(1), 74–91.
- Alqahtani, M. (2015). The importance of motivation in language learning. *International Journal of Applied Linguistics and English Literature*, 4(4), 123–128. <https://doi.org/10.7575/aiac.ijalel.v.4n.4p.123>

- Alrabai, F. (2014). The effects of teachers' motivational strategies on learners' motivation: A classroom research study. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 98, 1062–1067. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2014.03.517>
- Al-Seghayer, K. (2014). The Effect of Multimedia Instructional Material on Language Acquisition. *Language Learning & Technology*, 18(2), 10–25.
- Al-Seghayer, K. (2015). Teaching and Learning Arabic as a Foreign Language: A Guide for Teachers. *Saudi Journal of Language Studies*, 3(1), 21–38.
- Al-Zamakhshari, J. (2009). *Al-Kashshaf 'an Haqa'iq al-Tanzil wa 'Uyun al-Aqawil fi Wujuh al-Ta'wil* (Vol. 1–4). Dar al-Kutub al-'Ilmiyyah.
- Badawi, E. S. (2016). *Modern Written Arabic: A Comprehensive Grammar*. Routledge.
- Badawi, E., Carter, M. G., & Gully, A. (2004). *Modern written Arabic: A comprehensive grammar*. Routledge.
- Bruner, J. (1983). *Child's talk: Learning to use language*. Norton.
- Carter, M. G. (1990). *Modern Arabic: Structures, functions and varieties*. Longman.
- Celce-Murcia, M. (2001). *Teaching English as a second or foreign language* (3rd ed.). Heinle & Heinle.
- Davis-Kean, P. E. (2005). The influence of parent education and family income on child achievement: The indirect role of parental expectations and the home environment. *Journal of Family Psychology*, 19(2), 294–304. <https://doi.org/10.1037/0893-3200.19.2.294>
- Davis-Kean, P. E. (2005). The Influence of Parent Education and Family Income on Child Achievement: The Indirect Role of Parental Expectations and the Home Environment. *Journal of Family Psychology*, 19(2), 294–304. <https://doi.org/10.1037/0893-3200.19.2.294>
- Deci, E. L., & Ryan, R. M. (2000). The “what” and “why” of goal pursuits: Human needs and the self-determination of behavior. *Psychological Inquiry*, 11(4), 227–268. https://doi.org/10.1207/S15327965PLI1104_01
- Dornyei, Z. (2001). *Motivational strategies in the language classroom*. Cambridge University Press.
- Drouiche, N. (2018). Analysis of Arabic prepositions acquisition by EFL learners. *International Journal of Applied Linguistics and English Literature*, 7(2), 11–17.
- Ellis, R. (1994). *The study of second language acquisition*. Oxford University Press.
- Faruk, S. M. G. (2014). Tradition and innovation in grammar teaching: A case study of teaching Arabic grammar. *Theory and Practice in Language Studies*, 4(11), 2343–2349.
- Gardner, R. C. (1985). *Social psychology and second language learning: The role of attitudes and motivation*. Edward Arnold.
- Ghazali, N. A., & Saeed, A. T. (2018). Socioeconomic influence on language achievement: Bridging the equity gap. *Malaysian Journal of Education*, 43(2), 67–77.
- Grolnick, W. S., & Slowiaczek, M. L. (1994). Parents' Involvement in Children's Schooling: A Multidimensional Conceptualization and Motivational Model. *Child Development*, 65(1), 237–252. <https://doi.org/10.2307/1131378>
- Hamzah, M., & Bakar, A. R. (2015). Pengaruh motivasi dalam pembelajaran bahasa Arab. *Jurnal Pendidikan Malaysia*, 40(2), 119–126.

- Hasan, A. Y. (1993). *Linguistic and cultural translation problems: A study of Quranic translations*. Islam International Publications.
- Hasan, M. A., & Taha, H. (2019). Intrinsic motivation and Arabic grammar acquisition: A case study. *Arab World English Journal (AWEJ)*, 10(3), 180–195.
- Holes, C. (2004). *Modern Arabic: Structures, functions, and varieties* (Rev. ed.). Georgetown University Press.
- Holes, C. (2004). *Modern Arabic: Structures, functions, and varieties* (Rev. ed.). Georgetown University Press.
- Ibn Hisham, A. (1985). *Mughni al-Labib 'an Kutub al-A'arib* (Vol. 1–2). Dar al-Kutub al-Ilmiyyah.
- Isa, N. M. (2016). Kesukaran pelajar memahami nahu Arab: Kajian di kalangan pelajar IPTA. *Jurnal Bahasa*, 16(2), 55–66.
- Ismail, Z., & Awang, H. (2020). Pelaksanaan intervensi pembelajaran bahasa Arab bagi pelajar B40: Kajian awal. *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 10(1), 55–70.
- Jeynes, W. H. (2002). Examining the effects of parental absence on the academic achievement of adolescents: The challenge of controlling for family income. *Journal of Family and Economic Issues*, 23(2), 189–210. <https://doi.org/10.1023/A:1015790701554>
- Jeynes, W. H. (2011). *Parental Involvement and Academic Success*. Routledge.
- Khalil, M. A. (2011). *A contrastive grammar of English and Arabic*. Jordan Book Centre.
- Khalil, M. A. (2011). *The Qur'anic term kalala: Its linguistic and contextual meaning*. International Islamic University Malaysia.
- Krashen, S. D. (1982). *Principles and practice in second language acquisition*. Pergamon Press.
- Larsen-Freeman, D. (2000). *Techniques and principles in language teaching* (2nd ed.). Oxford University Press.
- Lee, J.-S., & Bowen, N. K. (2006). Parent involvement, cultural capital, and the achievement gap among elementary school children. *American Educational Research Journal*, 43(2), 193–218. <https://doi.org/10.3102/00028312043002193>
- Lee, J.-S., & Bowen, N. K. (2006). Parent involvement, cultural capital, and the achievement gap among elementary school children. *American Educational Research Journal*, 43(2), 193–218. <https://doi.org/10.3102/00028312043002193>
- Lightbown, P. M., & Spada, N. (2013). *How languages are learned* (4th ed.). Oxford University Press.
- Mahfoud, S. (2015). Semantic confusion in the use of Arabic prepositions by non-native learners. *International Journal of Applied Linguistics & English Literature*, 4(3), 56–64.
- Mahmoud, S. S., & Tanni, Z. A. (2014). Difficulties Facing English Language Students at Al-Quds Open University. *International Journal of Humanities and Social Science*, 4(5), 206–212.
- Masood, M., & Mazhar, S. (2019). Use of Educational Media in Learning Arabic Language. *International Journal of Innovation in Teaching and Learning*, 5(2), 49–61.
- Mat, H., & Rahman, A. (2020). Faktor motivasi pelajar dalam penguasaan bahasa Arab. *Jurnal Pengajian Islam*, 13(1), 32–44.

- Mohammed, M., & Harun, H. (2019). Pendekatan pengajaran nahu berkesan dalam kalangan pelajar IPT. *Jurnal Bahasa dan Linguistik*, 9(1), 58–69.
- Mohd Zain, Z., Mohamad, N., & Nor, F. M. (2020). Gamifikasi dalam pengajaran bahasa Arab: Satu tinjauan awal. *Proceedings of International Conference on Education (ICE2020)*, 27–36.
- Nassaji, H., & Fotos, S. (2004). Current developments in research on the teaching of grammar. *Annual Review of Applied Linguistics*, 24, 126–145. <https://doi.org/10.1017/S0267190504000066>
- Nassaji, H., & Fotos, S. (2004). Current developments in research on the teaching of grammar. *Annual Review of Applied Linguistics*, 24, 126–145.
- Nation, I. S. P., & Newton, J. (2009). *Teaching ESL/EFL listening and speaking*. Routledge.
- Nor, F. M., Mat, N. H., & Ahmad, N. (2020). Strategi meningkatkan minat pelajar terhadap tatabahasa Arab. *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 10(2), 73–83.
- Obeidat, M. M., & Alomari, A. M. (2014). The Impact of Teachers' Attitudes on the Teaching of Arabic Grammar. *International Journal of Language and Linguistics*, 2(3), 130–136.
- Omar, A. H. (2011). Penguasaan pelajar terhadap aspek semantik dalam bahasa Arab. *Jurnal Linguistik Malaysia*, 24(1), 67–80.
- Omar, N. A., & Abdul-Rahman, A. (2019). Penggunaan aplikasi pembelajaran dalam pengajaran bahasa Arab: Satu kajian tindakan. *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 9(2), 112–125.
- Parkinson, D. B. (1993). *Constructing the social context of communication: Terms of address in Egyptian Arabic*. Walter de Gruyter.
- Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2001). *Approaches and methods in language teaching* (2nd ed.). Cambridge University Press.
- Ryding, K. C. (2005). *A reference grammar of Modern Standard Arabic*. Cambridge University Press.
- Sāmī al-Ṣāliḥ. (2015). *Dalālat ḥurūf al-jarr fī al-Qurʾān al-Karīm: Dirāsah naḥwiyyah balāghiyyah*. Dār al-Fikr.
- Senechal, M., & LeFevre, J. A. (2002). Parental Involvement in the Development of Children's Reading Skill: A Five-Year Longitudinal Study. *Child Development*, 73(2), 445–460. <https://doi.org/10.1111/1467-8624.00417>
- Shaukat, A. (2020). A study of Arabic prepositions usage among non-native learners. *Arab World English Journal*, 11(1), 230–245.
- Sirin, S. R. (2005). Socioeconomic status and academic achievement: A meta-analytic review of research. *Review of Educational Research*, 75(3), 417–453. <https://doi.org/10.3102/00346543075003417>
- Suleiman, Y. (1993). *Language and political conflict: Themes in the politics of Arabic*. Routledge.
- Versteegh, K. (1997). *The Arabic language*. Edinburgh University Press.
- Vygotsky, L. S. (1978). *Mind in society: The development of higher psychological processes*. Harvard University Press.
- White, K. R. (1982). The relation between socioeconomic status and academic achievement. *Psychological Bulletin*, 91(3), 461–481.

- Wright, W. (2001). *A grammar of the Arabic language* (Vol. 1–2, Trans. from the German of Caspari). Munshiram Manoharlal.
- Yusof, N. M., & Halim, A. (2014). Multimedia interaktif dalam pembelajaran bahasa Arab: Satu analisis keberkesanan. *Jurnal Teknologi*, 68(2), 115–121.
- Zaki, A., & Ahmad, K. (2021). Hubungan antara motivasi dan pencapaian bahasa Arab dalam kalangan pelajar IPT. *Jurnal Sains Sosial dan Kemanusiaan*, 16(4), 98–108.